



Tập thông tin cho cử tri Quận Columbia bằng tiếng Việt Tổng tuyển cử Ngày 3 tháng 11 năm 2026

CHÚ Ý

Đây là phần mở đầu của tập thông tin cho cử tri quận. Phần dành cho quận của tập thông tin cho cử tri này được chèn vào giữa phần dành cho tiểu bang. Mỗi trang của tập thông tin cho cử tri quận được đánh dấu rõ ràng bằng một thanh bóng mờ ở mép ngoài. Tất cả thông tin có trong phần của quận của tập thông tin này đã được Văn phòng Bầu cử Quận Columbia (Columbia County Elections) tập hợp và in ấn

VUI LÒNG LƯU Ý

Không phải tất cả các ứng cử viên hoặc dự luật trong tập thông tin cho cử tri này đều có trong lá phiếu của quý vị.

Nội dung lá phiếu của quý vị được xác định từ địa chỉ cư trú khi ghi danh của quý vị (Quý vị có thể tìm thấy địa chỉ này trên phong bì nhận dạng gửi lại của quý vị gần dòng chữ ký). Lá phiếu chính thức của quý vị chỉ bao gồm các ứng cử viên và các vấn đề áp dụng cho nơi cư trú của quý vị.

Nếu địa chỉ nơi cư trú của quý vị không đúng, vui lòng cập nhật hồ sơ ghi danh.

Không phải tất cả các ứng cử viên gửi thông tin cho tập thông tin cho cử tri.

Vì vậy quý vị có thể có các ứng cử viên trên lá phiếu mà không có trong tập thông tin cho cử tri.

Văn phòng Bầu cử Quận Columbia (Columbia County Elections) in thông tin như nhận được.

Chúng tôi không sửa chính tả, chấm câu, ngữ pháp, cú pháp, lỗi hoặc thông tin không chính xác.



Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Columbia

COLUMBIA COUNTY



ST. HELENS, OR 97051

Kính gửi các Cử tri Quận Columbia,

Tập thông tin cho cử tri Quận Columbia được xuất bản để cung cấp thông tin về các ứng cử viên và dự luật địa phương xuất hiện trên lá phiếu của quý vị. Tập thông tin này cũng cho phép chia sẻ thông tin quan trọng về cuộc Tổng tuyển cử ngày 3 tháng 11 năm 2026.

- **Tổng Tuyển cử Tiểu bang Oregon.** Cuộc tổng tuyển cử diễn ra vào tháng 11 năm chẵn. Cuộc bầu cử này thường là cuộc bầu cử lớn nhất xét về tỷ lệ cử tri đi bầu và nội dung trên lá phiếu; cuộc bầu cử này bao gồm các bầu cử Liên bang, Tiểu bang, Quận, Thành phố và một số khu vực dịch vụ. Một số nội dung được tổng hợp từ cuộc bầu cử đề cử được tổ chức trong bầu cử sơ bộ vào tháng 5.
- **Các ngày gửi lá phiếu qua thư:** Các lá phiếu sẽ được gửi qua thư trên toàn quận bắt đầu từ ngày 14 tháng 10 và sẽ đến nơi trong khoảng từ ngày 19 tháng 10 đến ngày 23 tháng 10.
- **Tập thông tin cho cử tri:** Tập thông tin cho cử tri này cung cấp thông tin về các ứng cử viên và dự luật của địa phương trên lá phiếu của quý vị. Không phải tất cả ứng viên đều nộp lời tuyên bố, vì vậy một số tuyên bố có thể không xuất hiện trong tập thông tin này.
- **Cử tri không còn ở địa chỉ của quý vị:** Nếu quý vị nhận được lá phiếu của người không còn sống tại địa chỉ của quý vị, vui lòng thực hiện các hành động sau:
 - Nếu họ đã chuyển đi, hãy viết “RETURN” (TRẢ LẠI) lên phong bì và bỏ vào hộp thư của quý vị.
 - Nếu họ đã qua đời, hãy viết “DECEASED” (ĐÃ QUA ĐỜI) lên phong bì và gửi lại theo cách tương tự.
- **Bầu chọn của quý vị là rất quan trọng!** Nhớ ký tên vào phần tuyên thệ trên phong bì gửi lại phiếu bầu và gửi qua thư lá phiếu của quý vị **chậm nhất 7 ngày trước Ngày Bầu cử**. Nếu đó là Ngày Bầu cử hoặc ngày trước đó, và quý vị muốn bảo đảm lá phiếu gửi lại được đóng dấu bưu điện đúng hạn, yêu cầu đóng dấu trực tiếp tại quầy.



Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Columbia

- **Địa điểm bỏ phiếu:** Các điểm bỏ phiếu chính thức là một lựa chọn thay thế cho việc gửi lá phiếu qua thư. Các điểm bỏ phiếu của Quận Columbia được liệt kê trong tập thông tin cho cử tri.

Nếu quý vị có thắc mắc hoặc cần hỗ trợ, vui lòng liên hệ với Văn phòng Bầu cử Quận Columbia (Columbia County Elections) theo số (503) 397-7214 hoặc gửi email cho chúng tôi tại elections@columbiacountyor.gov.

Tôi rất vinh dự và đặc ân khi được phục vụ với tư cách là Thư ký Quận của quý vị.



Debbie Klug
Thư ký Quận Columbia

Dịch vụ ~ Tham gia ~ Kết nối ~ Đổi mới



GHI DANH CỬ TRI

Tiêu chuẩn để ghi danh bầu cử

Để ghi danh bầu cử ở tiểu bang Oregon, quý vị phải:

- Là công dân Hoa Kỳ
- Là cư dân của tiểu bang Oregon
- Từ 16 tuổi trở lên

Nếu quý vị chưa đủ 18 tuổi, quý vị sẽ không nhận được lá phiếu cho đến khi một cuộc bầu cử diễn ra vào hoặc sau sinh nhật 18 tuổi của mình.

Cách ghi danh bầu cử

TRỰC TUYẾN. Ghi danh bầu cử trực tuyến tại

www.oregonvotes.gov/myvote.

BẰNG THỦ CÔNG. Điền vào Thẻ ghi danh cử tri bằng giấy của bang Oregon. Thẻ ghi danh có sẵn tại bất kỳ văn phòng bầu cử quận nào hoặc tại các cơ quan tiểu bang được chỉ định, bao gồm Cơ quan Quản lý Phương tiện Cơ giới và một số cơ quan trợ giúp công cộng.

Khi nào phải cập nhật hồ sơ ghi danh

Quý vị phải cập nhật ghi danh nếu

- Thay đổi địa chỉ nơi cư trú,
- Thay đổi địa chỉ nhận thư,
- Thay đổi tên quý vị, hoặc
- Quý vị muốn đổi liên kết chính đảng.

Hạn chót ghi danh

Cử tri mới phải ghi danh bầu cử trước bầu cử 21 ngày để đủ tiêu chuẩn để bầu cử đó.

Tôi đã được ghi danh bầu cử chưa?

Nếu quý vị đã ghi danh hoặc nghĩ rằng mình có thể đã ghi danh bầu cử, hãy truy cập oregonvotes.gov/myvote để:

- kiểm tra xem quý vị đã được ghi danh bầu cử hay chưa
- xem thông tin ghi danh của quý vị
- cập nhật hồ sơ ghi danh cử tri
- tìm thông tin liên lạc văn phòng bầu cử quận



BẦU CỬ - CÁC BƯỚC DỄ DÀNG

Bầu chọn trên lá phiếu

1. Bầu chọn trên lá phiếu.

Nhìn vào lá phiếu chính thức của quý vị. Tìm ứng cử viên hoặc trả lời dự luật (YES (CÓ) hoặc NO (KHÔNG)) mà quý vị lựa chọn cho mỗi tranh cử. Để bầu chọn, tô đầy đủ hình bầu dục bên trái trả lời lựa chọn của quý vị bằng bút mực đen hoặc xanh.

Bầu chọn bằng cách ghi tên một ứng cử viên không có trên lá phiếu chính thức của quý vị, tô đậm đầy đủ hình bầu dục ở bên trái của dòng kẻ sẵn cho chức vụ và viết họ tên của ứng cử viên trên dòng đó.

2. Kiểm tra lại lá phiếu.

Bảo đảm quý vị đánh dấu chính xác lựa chọn của mình cho mỗi tranh cử. Lá phiếu chính thức của quý vị có thể có các tranh cử được in ở cả mặt trước và mặt sau.

3. Sẵn sàng gửi lại lá phiếu.

Bỏ lá phiếu bầu cử vào trong phong bì gửi lại. Quý vị có thể tùy ý sử dụng hoặc không sử dụng bì bảo mật, nhân viên bầu cử luôn có các quy trình để bảo đảm tính bảo mật cho lá phiếu của quý vị dù quý vị lựa chọn thế nào.

Đọc Bản tuyên bố của Cử tri trên phong bì gửi lại và ký tên trên dòng chữ ký. Lá phiếu không được kiểm đếm nếu phong bì gửi lại của quý vị không có ký tên. Mọi chữ ký đều được kiểm tra so với chữ ký trong hồ sơ ghi danh và chữ ký này phải trùng khớp với chữ ký trên lá phiếu mới được kiểm đếm.

4. Gửi lại lá phiếu.

Qua thư: Bưu phí đã được trả trước. Lá phiếu của quý vị phải được đóng dấu bưu điện trước hoặc trong Ngày Bầu cử. Vui lòng lưu ý về thời gian lấy thư của USPS tại nơi của quý vị vào Ngày Bầu cử, chỉ những lá phiếu được lấy đi mới có đóng dấu bưu điện kịp thời.

Trực tiếp bỏ tại điểm bỏ phiếu chính thức: Chuyển phong bì gửi lại được ký tên và niêm phong đến bất kỳ địa điểm bỏ phiếu chính thức nào không trễ hơn 8 giờ tối vào Ngày Bầu cử.

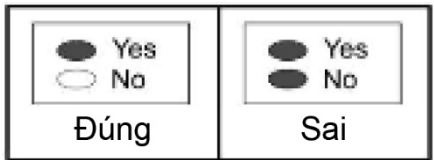


KIỂM TRA LÁ PHIẾU CỦA QUÝ VỊ

Tô đầy đủ vào hình bầu dục **cạnh lựa chọn của quý vị.**

Kiểm tra bầu chọn dư.

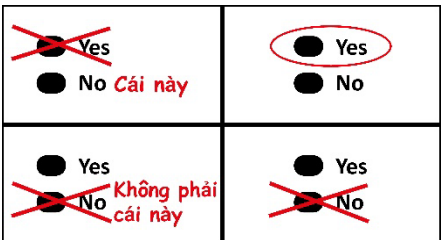
Nếu quý vị bầu cho nhiều ứng cử viên hơn mức cho phép một chức vụ hoặc nếu quý vị bầu chọn cả 'Yes' (Có) và 'No' (Không) cho một dự luật, bầu chọn đó được xem là bầu chọn dư. Bầu chọn của quý vị sẽ không được kiểm đếm cho ứng cử viên hoặc dự luật đó.



Nếu quý vị mắc lỗi hoặc thay đổi ý định trong khi đánh dấu lá phiếu của mình, quý vị có thể yêu cầu một lá phiếu thay thế từ văn phòng Bầu cử hoặc quý vị có thể thực hiện các thay đổi trên lá phiếu hiện có của mình.

Nếu quý vị thay đổi lựa chọn trên lá phiếu của mình, hãy làm rõ lựa chọn của quý vị. Nhân viên bầu cử sẽ kiểm tra từng lá phiếu để đảm bảo rằng ý định của quý vị dễ hiểu và lá phiếu được kiểm đếm chính xác.

Các ví dụ về cách làm rõ ý định của quý vị ở bên dưới.



Quý vị không cần phải bầu chọn cho tất cả các tranh cử. Các bầu chọn khác của quý vị vẫn được kiểm đếm.

Quý vị không thể thay đổi bầu chọn của mình sau khi đã bỏ phiếu hoặc gửi lá phiếu qua thư.

Liên lạc Văn phòng Bầu cử Quận Columbia (Columbia County Elections) yêu cầu trợ giúp nếu:

- quý vị mắc lỗi
- lá phiếu của quý vị bị hư
- lá phiếu của quý vị bị mất
- hoặc một lý do nào khác.

Văn phòng Bầu cử Quận Columbia (Columbia County Elections)

(503) 397-7214

elections@columbiacountyor.gov



GỬI LẠI LÁ PHIẾU

Ngay sau khi quý vị nhận lá phiếu, quý vị có thể bầu chọn trên lá phiếu và gửi lại nó.

Lá phiếu bầu cử có thể gửi lại qua thư hoặc bỏ vào thùng bỏ phiếu. Các cách gửi lại:

Qua thư:

Bưu phí đã được trả trước. Lá phiếu của quý vị phải được đóng dấu bưu điện trước hoặc trong Ngày Bầu cử. Vui lòng lưu ý về thời gian lấy thư của USPS tại địa điểm của quý vị vào Ngày Bầu cử (chỉ những lá phiếu được lấy đi mới được đóng dấu bưu điện kịp thời).

Bỏ tại thùng bỏ phiếu:

Chuyển tới thùng bỏ phiếu chính thức càng sớm càng tốt trước 8:00 giờ tối Ngày Bầu cử. Lá phiếu có thể chuyển tới bất kỳ thùng bỏ phiếu chính thức nào ở tiểu bang Oregon. Lá phiếu nhận bằng hình thức này sau 8 giờ tối sẽ không được kiểm đếm.



CÁC ĐIỂM BỎ PHIẾU TẠI QUẬN COLUMBIA

Tất cả các địa điểm đều có thể tiếp nhận phiếu bầu 24 giờ mỗi ngày.

Tòa án Quận Columbia (Columbia County Courthouse)
230 Strand St, St Helens

Tòa thị chính Thành phố Scappoose (Scappoose City Hall)
33568 E. Columbia Ave

Thư viện Clatskanie (Clatskanie Library)
11 Lillich St, Clatskanie

Tòa thị chính Thành phố Rainier (Rainier City Hall)
106 B St West, Rainier

Thư viện Công Vernonia (Vernonia Public Library)
701 Weed Ave, Vernonia

Mist-Birkenfeld RFPD
12525 Oregon Highway 202, Mist



CÁC CÂU HỎI THƯỜNG GẶP (FREQUENTLY ASKED QUESTIONS FAQ)

Nếu... thì sao?

Nếu tôi đánh dấu sai trên lá phiếu thì sao?

Nếu quý vị mắc lỗi không thể sửa chữa, hãy gọi Văn phòng Bầu Cử Quận Columbia (Columbia County Elections Office) (503) 397-7214 và **yêu cầu lá phiếu thay thế**. Nếu yêu cầu này còn đủ thời gian để gửi thư, quý vị sẽ nhận được một lá phiếu thay thế qua thư. Nếu không, quý vị có thể trực tiếp đến nhận lá phiếu thay thế.

Nếu tôi không bầu chọn cho bất cứ ai trong lá phiếu thì sao?

Lá phiếu của quý vị vẫn được kiểm đếm. Nếu quý vị chọn không bầu cho một chức vụ hoặc dự luật cụ thể nào, lá phiếu sẽ được tính là “bầu chọn chưa đủ” và phần còn lại của lá phiếu được kiểm đếm như quý vị đã chọn.

Nếu tôi không ký lên phòng bì gửi lại lá phiếu của mình thì sao?

Quý vị sẽ được gửi một thông báo qua thư rằng quý vị chưa ký lên lá phiếu của mình. Làm theo hướng dẫn trên tờ thông báo để khắc phục lá phiếu chưa ký của quý vị và lá phiếu sẽ được kiểm đếm. Quý vị phải sửa chữa lá phiếu của mình chậm nhất là vào ngày thứ 21 sau cuộc bầu cử để lá phiếu được kiểm đếm.

Nếu tôi ký lên phòng bì gửi lại lá phiếu của vợ/chồng của tôi thì sao?

Đây là một sự việc thường xảy ra, hãy gọi đến Văn phòng Bầu cử Quận Columbia (Columbia County Elections Office) (503) 397-7214 để nhận hướng dẫn cụ thể về cách khắc phục sự cố này (kẻ một dòng qua chữ ký không hợp lệ của vợ/chồng và ký chữ ký hợp lệ ở ô liền kề) HOẶC quý vị có thể yêu cầu một lá phiếu mới.



Nếu tôi không bỏ lá phiếu vào trong bì bảo mật thì sao?

Lá phiếu của quý vị vẫn được kiểm đếm. Không bắt buộc dùng bì bảo mật, nhưng các phong bì gửi lại phiếu bầu hiện tại đều có sẵn hộc tiết bảo mật.

Nếu tôi không nhận được lá phiếu của mình thì sao?

Nếu quý vị đã ghi danh cử tri và không nhận được lá phiếu của mình sau tuần tiếp theo từ khi lá phiếu được gửi đi, hãy gọi Văn phòng Bầu Cử Quận Columbia (Columbia County Elections Office) theo số (503) 397-7214.



QUYỀN BẦU CỬ TIỂU BANG OREGON

(Không bao gồm tất cả)

1. Quý vị có quyền bầu cử nếu quý vị là công dân Hoa Kỳ, cư dân của tiểu bang Oregon, 18 tuổi trở lên và đã ghi danh bầu cử.
2. Quý vị có quyền nhận một lá phiếu mới nếu trước khi gửi lại lá phiếu, quý vị đánh dấu sai.
3. Quý vị có quyền nhận trợ giúp bỏ phiếu trên lá phiếu.
4. Quý vị có quyền bầu cử ngay cả khi quý vị có người giám hộ và ngay cả khi quý vị cần hỗ trợ việc đọc hoặc điền vào lá phiếu của mình.
5. Quý vị có quyền sử dụng con dấu chữ ký hoặc đánh dấu khác nhưng trước hết quý vị phải khai vào mẫu. Không ai có thể ký thay cho quý vị.
6. Quý vị có quyền để trống một vài lựa chọn trên lá phiếu của mình. Các lựa chọn mà quý vị đánh dấu sẽ được kiểm đếm.
7. Quý vị có quyền bầu cử khi quý vị xếp hàng để gửi lại lá phiếu của mình tại bất kỳ điểm bỏ phiếu nào trước 8 giờ tối vào Ngày Bầu cử.
8. Quý vị có quyền biết lá phiếu của mình có được kiểm đếm hay không.
9. Quý vị có quyền bầu cử ngay cả khi quý vị là người vô gia cư.
10. Quý vị có quyền bầu cử nếu quý vị đã bị kết án trọng tội nhưng đã được tha khỏi nơi giam giữ, ngay cả khi quý vị đang bị quản chế hoặc giám sát sau khi ra tù.
11. Quý vị có quyền nộp đơn khiếu nại với Tổng Thư ký tiểu bang (Secretary of State) nếu quý vị cho rằng quyền bầu cử của mình bị từ chối.

(Hiến pháp tiểu bang Oregon, Mục 2 và 3; ORS Chương 137, 246, 247; Hướng dẫn bầu cử qua thư; Đạo luật Trợ giúp Bầu cử Hoa Kỳ năm 2002; OAR 165-001-0090 và 165-007-0030)



Dự luật 5-314 Quận Columbia

Dự luật Thuế Lưu trú Ngắn hạn Quận Columbia

CÂU HỎI:

Quận Columbia có nên áp dụng thuế lưu trú ngắn hạn trên toàn Quận do khách lưu trú chi trả không?

TÓM TẮT:

Quận Columbia đề xuất thuế lưu trú ngắn hạn trên toàn Quận, khoản thuế này sẽ được cộng vào giá thuê lẻ khi lưu trú tại các khách sạn, nhà nghỉ, cơ sở phục vụ phòng nghỉ và bữa sáng, bãi đỗ xe RV, khu cắm trại, nhà cho thuê nghỉ dưỡng và các cơ sở lưu trú ngắn hạn tương tự khác cho thời gian lưu trú dưới 30 ngày.

Đối với việc lưu trú tại các thành phố đã thu thuế lưu trú ngắn hạn, Quận sẽ tính phí 4% trên giá thuê lẻ. Tại khu vực chưa hợp nhất của Quận Columbia và tại các thành phố không thu thuế lưu trú ngắn hạn, mức phí sẽ là 13% trên giá thuê lẻ. Các đơn vị kinh doanh dịch vụ lưu trú và các bên trung gian, chẳng hạn như Airbnb, có thể giữ lại một tỷ lệ phần trăm tiền thuế thu được để bù đắp chi phí của họ. 50% doanh thu thuần từ tiền thuế lưu trú của Quận sẽ được dành riêng cho việc quảng bá du lịch, các cơ sở vật chất liên quan đến du lịch và/hoặc các khoản tài trợ phục hồi cho các doanh nghiệp nhỏ trong ngành nhà hàng và lưu trú. 50% còn lại sẽ được sử dụng để hỗ trợ các dịch vụ của Quận. Dự luật này dự kiến sẽ thu được khoảng \$150,000 đến \$300,000 hằng năm. Khi dự luật này được thông qua, Quận sẽ thi hành thuế lưu trú ngắn hạn thông qua một sắc lệnh phù hợp với các đạo luật và quy tắc hành chính hiện hành.

Bản giải trình:

Trong 2 năm qua, Quận đã phải thực hiện các ngày nghỉ không lương bắt buộc đối với nhân viên thuộc quỹ chung, cắt giảm 14 vị trí FTE thuộc quỹ chung, sử dụng các nguồn lực một lần và bán tài sản của Quận để cân bằng ngân sách Quỹ Chung.

Quỹ Chung của Quận hình thành gần như hoàn toàn từ thuế tài sản, mà theo luật không thể tăng quá 3% hằng năm. Vì chi phí đang tăng nhanh hơn nguồn thu, Quận đang đối mặt với việc phải cắt giảm và/hoặc giảm chất lượng các dịch vụ bắt buộc và không bắt buộc được tài trợ từ Quỹ Chung.



Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Columbia

Một báo cáo ban hành năm 2019 đã đánh giá tính bền vững tài chính của Quận và xác định thuế lưu trú ngắn hạn (Transient Lodging Taxes TLTs) là một công cụ tạo nguồn thu không làm tăng thuế tài sản và chuyển tác động sang những du khách đến Quận, những người đặt gánh nặng lên các hệ thống của Quận nhưng không phải nộp thuế tài sản.

Quận đề xuất thiết lập một loại Thuế Lưu trú Ngắn hạn mới trên toàn Quận. Thuế TLT sẽ được chi trả bởi khách lưu trú tại các cơ sở lưu trú tạm thời – chẳng hạn như khách sạn, nhà nghỉ, cơ sở phục vụ phòng nghỉ và bữa sáng, khu cắm trại, bãi đỗ xe RV và nhà cho thuê nghỉ dưỡng ngắn hạn dưới 30 ngày liên tục. Những người thuê nhà dài hạn sẽ không phải trả loại thuế này trên tiền thuê.

Cơ cấu thuế sẽ tính đến khoản thuế TLTs hiện có của thành phố để ngăn ngừa tình trạng gánh nặng không công bằng. Nếu được thông qua, các mức thuế TLT sẽ được áp dụng như sau:

13% tại tất cả các khu vực chưa hợp nhất của Quận Columbia, cũng như bên trong ranh giới các thành phố đã hợp nhất mà tự không thu thuế TLT của địa phương mình;

4% bên trong ranh giới các thành phố có thu thuế TLT cấp thành phố.

Quận dự định áp dụng mức thuế suất giảm cho việc lưu trú qua đêm tại các Công viên của Quận Columbia đối với cư dân Quận Columbia.

Theo luật của bang Oregon, doanh thu từ bất kỳ khoản thuế lưu trú địa phương mới được thiết lập đều phải tuân thủ các quy định phân bổ nguồn quỹ nghiêm ngặt. 50% doanh thu thuần phải được dành riêng hoàn toàn để tài trợ cho các hoạt động quảng bá du lịch và các cơ sở vật chất liên quan đến du lịch trong Quận. Ví dụ về các chương trình du lịch có thể được tài trợ bao gồm cải tạo Khu hội chợ Quận và Công viên của Quận, cũng như các khoản tài trợ phục hồi cho các doanh nghiệp nhỏ trong ngành nhà hàng và lưu trú. 50% còn lại có thể được phân bổ vào quỹ chung của Quận để hỗ trợ các dịch vụ của Quận đang phụ thuộc vào Quỹ Chung, bao gồm Văn phòng Cảnh sát trưởng, Văn phòng Biện lý Quận, Sở Vị thành niên và một số cơ quan khác.

Thuế TLT sẽ được thu trực tiếp bởi các đơn vị kinh doanh dịch vụ lưu trú hoặc các bên trung gian đặt phòng trực tuyến (chẳng hạn như Airbnb và VRBO) tại thời điểm khách thanh toán cho kỳ lưu trú. Các đơn vị này sẽ nộp lại số tiền thuế thu được theo từng quý. Quận dự định ký hợp đồng với Tiểu bang Oregon để thu TLTs cho Quận nhằm tránh tạo thêm gánh nặng hành chính cho các đơn vị kinh doanh.

Năm 2003, Cơ quan Lập pháp bang Oregon đã thông qua một đạo luật về thuế lưu trú ngắn hạn, cho phép các thành phố và quận ở Oregon thu thuế lưu trú ngắn hạn tại địa phương. Kể từ thời điểm đó, phần lớn các quận và thành phố ở Oregon đã áp dụng thuế lưu trú ngắn hạn.

(Thông tin này được cung cấp bởi: Casey Garrett, Phó Chủ tịch, Hội đồng Ủy viên Quận Columbia)



Dự luật 5-313 Thành phố Columbia City (City of Columbia City)

Phê duyệt Khoản Thu Thuế Hoạt động của Sở Cảnh sát trong Năm Năm

CÂU HỎI:

Columbia City có nên áp mức thuế \$1.95 trên mỗi \$1,000 giá trị được thẩm định cho doanh thu hoạt động của sở cảnh sát trong năm năm bắt đầu từ năm 2027-2028 không? Dự luật này có thể khiến thuế tài sản tăng hơn ba phần trăm.

TÓM TẮT:

Thành phố Columbia City (City of Columbia City) đang đệ trình lên cử tri để phê duyệt mức thuế \$1.95 trên mỗi \$1,000 giá trị được thẩm định trong khoảng thời gian năm năm bắt đầu từ năm tài chính 2027-2028. Thành phố hiện đang áp dụng mức thuế năm năm là \$0.90 trên mỗi \$1,000 giá trị được thẩm định; tuy nhiên, mức thuế đó sẽ hết hạn sau năm tính thuế 2026-2027. Mức thuế này sẽ thay thế mức thuế hiện tại. Doanh thu thuế từ dự luật này sẽ được sử dụng để cung cấp kinh phí cho Sở Cảnh sát Thành phố để họ có thể tiếp tục cung cấp các dịch vụ bảo vệ cho công dân và doanh nghiệp của Thành phố. Nếu dự luật này không được thông qua, Thành phố sẽ phải cắt giảm các dịch vụ cảnh sát.

Số tiền huy động được từ mức thuế được đề xuất này cho mỗi năm trong số năm năm tài chính tiếp theo ước tính như sau: \$450,861.00 trong năm tài chính 2027-2028; \$464,387.00 trong năm tài chính 2028-2029; \$478,318.00 trong năm tài chính 2029-2030; \$492,668.00 trong năm tài chính 2030-2031; và \$507,448.00 trong năm tài chính 2031-2032; cho tổng cộng là \$2,393,682.00.

Bản giải trình:

Columbia City đang đề xuất một khoản thu thuế hoạt động địa phương trong năm năm ở mức \$1.95 trên mỗi \$1,000 giá trị được thẩm định. Nếu được phê duyệt, mức thuế này sẽ bắt đầu vào năm tài chính 2027-28 và ước tính thu được khoảng \$2,393,682 trong vòng năm năm. Một trăm phần trăm doanh thu thuế sẽ trực tiếp tài trợ cho nhân sự, thiết bị và các chi phí hoạt động hàng ngày cho công tác bảo vệ của cảnh sát Columbia City.

Columbia City duy trì một trong những mức thuế tài sản cố định thấp nhất

tại Oregon (\$1.1346 trên mỗi \$1,000). Ngoại trừ Prescott (dân số 84 người), nơi đây có mức thuế thấp nhất tại Quận Columbia. Vì Columbia City chủ yếu là một “cộng đồng ngoại ô” dân cư với rất ít cơ sở phát triển thương mại hoặc công nghiệp chịu thuế, nên phần lớn nguồn tài trợ của địa phương dựa trực tiếp vào các chủ nhà.

Vào năm 2010, Hội đồng Thành phố đã xác định dịch vụ bảo vệ của cảnh sát là một dịch vụ thiết yếu của Quỹ Chung, nhưng tổng doanh thu thuế tạo ra từ mức thuế cố định hiện tại của Thành phố không đủ để tài trợ cho một Sở Cảnh sát có nhân viên, do đó việc thu thuế trở nên cần thiết. Cư dân Columbia City đã luôn ủng hộ lực lượng thực thi pháp luật địa phương một cách đáng tin cậy thông qua các khoản thuế lựa chọn địa phương trong suốt mười lăm năm qua. Mức thu thuế \$0.67 ban đầu được thông qua vào năm 2011 đã được gia hạn thành công vào năm 2016, và được điều chỉnh thành \$0.90 vào năm 2021. Dự luật hiện tại thay thế cho mức thuế năm 2021 sắp hết hạn nhằm đảm bảo phạm vi bao phủ an toàn công cộng không bị gián đoạn.

Mức thuế lựa chọn địa phương này là \$1.95 cho mỗi \$1,000 giá trị được thẩm định. Đối với một ngôi nhà có giá trị được thẩm định là \$300,000, khoản này tương đương với tổng vốn đầu tư hàng năm là \$585.00 (khoảng \$1.60 mỗi ngày) dành riêng cho an toàn công cộng tại địa phương. Điều này thể hiện mức tăng \$315 mỗi năm (khoảng \$0.86 mỗi ngày) so với mức thuế cảnh sát hiện tại, vốn sẽ hết hạn vào tháng 6 năm 2027. Thuế tài sản dựa trên giá trị được thẩm định, không phải giá trị thị trường.

Mức thu thuế cảnh sát hiện tại đang được trợ cấp bằng cách chuyển tiền từ các nguồn lực hoạt động của Quỹ Chung của Thành phố, và điều này là không bền vững. Nếu dự luật không được thông qua, Thành phố sẽ buộc phải cắt giảm các dịch vụ bảo vệ của cảnh sát hoặc cắt giảm các dịch vụ khác của Thành phố.

(Thông tin này được cung cấp bởi: Kim Karber, Quản trị viên/Nhân viên Ghi chép của Thành phố)

Dự luật 5-312 Thành phố St. Helens (City of St. Helens)

Thuế Lựa chọn Địa phương Dành cho Các Dịch vụ Cảnh sát, An toàn Trẻ em, Tuần tra Cảnh sát 24/7 (24 giờ mỗi ngày/7 ngày mỗi tuần)

CÂU HỎI:

St. Helens có nên thu mức thuế \$1.46 cho mỗi \$1,000 giá trị được thẩm định dành cho các hoạt động của cảnh sát 24/7 (24 giờ mỗi ngày/7 ngày mỗi tuần), bảo vệ trẻ em, trong thời gian năm năm bắt đầu từ năm 2027-28 không? Dự luật này có thể khiến thuế tài sản tăng hơn ba phần trăm.

TÓM TẮT:

Dự luật này sẽ ủy quyền cho Thành phố St. Helens (City of St. Helens) ban hành mức thuế tài sản lựa chọn địa phương trong năm năm ở mức \$1.46 cho mỗi \$1,000 giá trị được thẩm định bắt đầu từ năm tài chính 2027-28. Tiền thu thuế sẽ được gửi vào một quỹ dành riêng cho cảnh sát, chỉ được sử dụng cho các mục đích của cảnh sát và không được dùng cho các dịch vụ không thuộc lĩnh vực cảnh sát.

Bắt đầu từ ngày 1 tháng 7 năm 2027, tiền thu được từ khoản thuế sẽ tài trợ cho:

1. Các cuộc điều tra do Lực lượng Đặc nhiệm về Tội phạm Mạng nhằm vào Trẻ em (Internet Crimes Against Children ICAC) chuyển đến, nhằm xử lý các tội ác địa phương nhắm vào trẻ em, bao gồm hành vi bóc lột trẻ em.
2. Một thám tử sẽ đảm nhận việc khởi xướng các cuộc điều tra về bóc lột và bảo vệ trẻ em, làm cầu nối liên lạc với ICAC, và giữ vai trò Sĩ quan Nguồn lực Học đường; và
3. Duy trì lực lượng cảnh sát tuần tra liên tục, ổn định 24/7 (24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần) trong suốt thời hạn của khoản thuế, mà nếu không có khoản thuế này, hoạt động tuần tra sẽ không có kinh phí.

Đây là khoản thuế tài sản và sẽ không được tính trên các hóa đơn tiện ích.

Nếu dự luật không được thông qua, Thành phố sẽ không thể có thám tử chuyên trách về bảo vệ trẻ em, điều tra các vụ bóc lột trẻ em và làm Sĩ quan Nguồn lực Học đường hoặc duy trì phạm vi tuần tra 24/7 (24 giờ mỗi



Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Columbia

ngày/7 ngày mỗi tuần) sau ngày 1 tháng 7 năm 2027.

Chi phí thuế ước tính cho dự luật này CHỈ LÀ MỘT ƯỚC TÍNH dựa trên thông tin tốt nhất có sẵn từ Cơ quan Thẩm định Quận tại thời điểm ước tính và có thể phản ánh tác động của chiết khấu thanh toán sớm, sự sụt giảm và tỷ lệ thu. Tổng số tiền ước tính sẽ huy động được cho mỗi năm của khoản thuế lựa chọn địa phương được đề xuất sẽ là khoảng:

\$1,730,000	2027-28
\$1,782,000	2028-29
\$1,835,460	2029-30
\$1,890,525	2030-31
\$1,947,240	2031-32

Tổng cộng \$9,185,225

Bản giải trình:

Dự luật này sẽ ủy quyền một khoản thuế tài sản lựa chọn địa phương trong năm năm để tài trợ cho cảnh sát St. Helens, và việc thu thuế sẽ bắt đầu vào năm 2027. Chi phí cho các dịch vụ cảnh sát mà Thành phố dự định tài trợ vượt quá doanh thu thuế tài sản hơn \$2 triệu.

Đối với năm tài chính hiện tại, 2027-28, Thành phố đã sắp xếp một khoản tài trợ chuyển tiếp nhằm duy trì mức độ nhân sự cảnh sát hiện tại cho đến ngày 30 tháng 6 năm 2027. Nếu không có thêm doanh thu bắt đầu từ ngày 1 tháng 7 năm 2027, Thành phố sẽ cần phải cắt giảm nhân sự cảnh sát hoặc tìm nguồn thu khác.

Do khoản thiếu hụt \$2 triệu, các dịch vụ cảnh sát đó không thể được tài trợ từ các nguồn thu hiện tại của thành phố. Dự luật này sẽ cung cấp các dịch vụ cảnh sát ở mức hiện tại trong thời hạn năm năm. Việc thu thuế sẽ bắt đầu vào năm tài chính 2027-28 (bắt đầu thu vào năm 2027) và sẽ được áp dụng ở mức \$1.46 cho mỗi \$1,000 giá trị được thẩm định.

Số tiền thu được từ khoản thuế sẽ được gửi vào một quỹ chuyên dụng dành cho cảnh sát và chỉ được sử dụng cho các mục đích của cảnh sát. Số tiền thu được từ khoản thuế sẽ tài trợ cho:

1. Các cuộc điều tra do Lực lượng Đặc nhiệm về Tội phạm Mạng nhằm vào Trẻ em (Internet Crimes Against Children Task Force, ICAC) chuyển đến liên quan đến việc bảo vệ trẻ em và nạn bóc lột trẻ em tại địa phương. ICAC là một mạng lưới gồm hơn 6,200 cơ quan điều tra về vấn đề bóc lột trẻ em và tội phạm chống lại trẻ em.



Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Columbia

ICAC chuyển đến Thành phố nhiều vụ án hơn mức mà thành phố có thể điều tra nếu không có một thám tử chuyên phụ trách các cuộc điều tra như vậy;

2. Một thám tử sẽ đóng vai trò là điều tra viên khởi xướng các vụ tội phạm nhắm vào trẻ em và bóc lột trẻ em, làm người liên lạc với ICAC, và là một Sĩ quan Nguồn lực Học đường; và
3. Phạm vi tuần tra cảnh sát 24/7 (24 giờ mỗi ngày/7 ngày mỗi tuần) liên tục.

Dự luật này là một khoản thu thuế tài sản lựa chọn địa phương. Khoản thuế này sẽ không được tính trên các hóa đơn tiện ích. Tiền thu thuế không được sử dụng cho các mục đích không liên quan đến cảnh sát.

Mức thu thuế ước tính sẽ thu về \$1,730,000 trong năm tài chính 2027-28, \$1,782,000 trong năm tài chính 2028-29, \$1,835,460 trong năm tài chính 2029-30, \$1,890,525 trong năm tài chính 2030-31, và \$1,947,240 trong năm tài chính 2031-32 cho tổng cộng năm năm ước tính là \$9,185,225.

Ở mức thuế được đề xuất, chi phí hàng năm sẽ là \$146 đối với tài sản được thẩm định ở mức \$100,000, \$292 đối với tài sản được thẩm định ở mức \$200,000 và \$438 đối với tài sản được thẩm định ở mức \$300,000. Thuế tài sản dựa trên giá trị được thẩm định, không phải giá trị thị trường.

Nếu dự luật được thông qua, Thành phố sẽ nhận được khoản tài trợ chuyên dụng cho cảnh sát trong vòng năm năm. Việc này sẽ cho phép sở cảnh sát tiếp tục điều tra các tội phạm nhắm vào trẻ em, bao gồm tội phạm bóc lột trẻ em, cung cấp một thám tử đảm nhận việc khởi xướng các cuộc điều tra như vậy và làm Sĩ quan Nguồn lực Học đường, đồng thời cung cấp các dịch vụ tuần tra cảnh sát nhất quán 24/7 (24 giờ mỗi ngày/7 ngày mỗi tuần).

Nếu dự luật này không được thông qua, Thành phố sẽ không có thám tử chuyên trách về các tội phạm nhắm vào trẻ em bao gồm cả nạn bóc lột trẻ em, điều phối với ICAC, và phục vụ với tư cách là Sĩ quan Nguồn lực Học đường, và Thành phố sẽ không thể duy trì phạm vi tuần tra 24/7 (24 giờ mỗi ngày/7 ngày mỗi tuần).

(Thông tin này được cung cấp bởi: Kathy Payne, Viên chức Bầu cử Thành phố)

Dự luật 5-315

Khu Công viên và Giải trí Clatskanie (Clatskanie Park and Recreation District)

Thuế tài sản địa phương tự quyết thời hạn 5 năm cho công tác vận hành công viên

CÂU HỎI:

Khu Công viên và Giải trí Clatskanie (Clatskanie Park and Recreation District) có nên áp thuế \$0.10 trên mỗi \$1,000 giá trị tài sản được định giá để phục vụ công tác vận hành công viên bắt đầu từ năm 2027-2028 không? Điều này có thể làm cho thuế tài sản tăng hơn ba (3) phần trăm.

TÓM TẮT:

Khu Công viên và Giải trí Clatskanie (Clatskanie Park and Recreation District) sẽ sử dụng nguồn thu thuế từ dự luật này để bảo trì công viên hàng ngày, bảo trì và sửa chữa cơ sở hạ tầng đang xuống cấp, bao gồm cả hồ bơi. Để cung cấp mức lương cạnh tranh cho nhân viên công viên và hồ bơi. Nếu không có nguồn thu bổ sung này, khả năng duy trì công viên và đội ngũ nhân viên, bao gồm cả trang thiết bị, có thể bị đe dọa. Thuế suất đề xuất sẽ thu được khoảng \$111,490 trong năm 2027-2028; \$115,950 trong năm 2028-2029; \$120,587 trong năm 2029-2030; \$125,411 trong năm 2030-2031; và \$130,427 trong năm 2031-2032, với tổng cộng là \$603,865. Chi phí ước tính cho dự luật này CHỈ LÀ ƯỚC TÍNH dựa trên thông tin tốt nhất hiện có từ Cơ quan thẩm định giá của Quận tại thời điểm ước tính và có thể không phản ánh tác động của các khoản chiết khấu thanh toán sớm, hiệu ứng áp trần thuế và tỷ lệ thu thuế thực tế.

Đối với một ngôi nhà được định giá \$400,000, mức thuế đề xuất sẽ tính thêm \$40.00 mỗi năm vào hóa đơn tiền thuế của chủ nhà, hoặc \$3.33 mỗi tháng vào khoản thanh toán thế chấp hàng tháng.

Bản giải trình:

Khu Công viên và Giải trí Clatskanie (Clatskanie Park and Recreation District) là một phần quan trọng của cộng đồng chúng ta. Việc áp dụng thuế địa phương tự quyết thời hạn 5 năm để hỗ trợ công tác vận hành của công viên và hồ bơi sẽ cung cấp nguồn quỹ nhằm duy trì mức độ dịch vụ mà cộng đồng chúng ta đã quen thuộc.

Hiện tại, Khu đang sử dụng hai nhân viên bảo trì bán thời gian từ tháng 4

đến tháng 9 và một nhân viên bảo trì bán thời gian từ tháng 10 đến tháng 3. Tuy nhiên, công viên cần được bảo trì quanh năm. Nguồn quỹ thuế bổ sung sẽ cho phép cải thiện tính an toàn, khả năng tiếp cận và các cơ hội giải trí.

Để đưa ra mức lương cạnh tranh và vận hành hồ bơi bảy ngày một tuần – với các lớp học bơi, lớp thể dục và các khung giờ bơi tự do – số lượng tối ưu là 20 đến 22 nhân viên cứu hộ, một quản lý và một trợ lý quản lý. Đáng tiếc là ngân sách hiện tại không thể duy trì quy mô nhân sự hồ bơi này trong khi vẫn phải hỗ trợ cho đội ngũ nhân viên bảo trì công viên cần thiết.

Thuế suất cố định của Khu giải trí được thiết lập vào năm 1960 ở mức \$0.3483 trên mỗi \$1,000 giá trị tài sản được định giá của Quận Columbia. Mức thuế suất này không còn đủ để tài trợ cho các nhu cầu về nhân sự, bảo trì và cơ sở hạ tầng đang xuống cấp.

Khoản thuế này sẽ có hiệu lực trong vòng năm năm, bắt đầu từ năm tài chính 2027-28. Với thuế suất là \$0.10 trên mỗi \$1,000 giá trị tài sản được định giá của Quận Columbia, chi phí cho một ngôi nhà được định giá \$400,000 sẽ là \$40 mỗi năm.

Khi chi phí cho nhân viên, bảo trì, sửa chữa, trang thiết bị và các hoạt động vận hành hàng ngày tiếp tục tăng, việc chúng ta phải bảo vệ công viên, hồ bơi và các cơ sở vật chất, những điều làm nên danh hiệu “Viên ngọc của Thị trấn” cho công viên này, là rất quan trọng.

(Thông tin này được cung cấp bởi: Glenn Raschke, Ủy viên Hội đồng quản trị Khu Công viên & Giải trí Clatskanie (Clatskanie Parks & Recreation District))